

# Chương trình Hỗ trợ Tiền nhà COVID Vermont

## Tóm tắt chương trình

### **Bạn có bị trễ hạn trả tiền nhà ( khoản vay mua nhà) do COVID-19 không?**

Cơ quan Tài chính Gia cư Vermont ( VHFA ) đang chấp nhận các đơn xin trợ giúp các chủ nhà đủ điều kiện trả lại bất kỳ khoản thanh toán tiền nhà nào đã bị quá hạn mà họ chưa trả do COVID-19. Vì kinh phí có giới hạn, việc nộp đơn không bảo đảm rằng bạn sẽ được nhận hỗ trợ.

### **Điều gì xảy ra nếu bạn được chọn?**

. Nếu bạn được chọn, VHFA sẽ gửi thanh toán trực tiếp đến công ty xuất hóa đơn tiền nhà của bạn tối đa sáu (6) tháng của số tiền nhà đã quá hạn trả của bạn và sẽ gửi trực tiếp đến thị trấn nơi bạn ở nếu đó là khoản tiền thuế đất quá hạn.

. Bất kỳ khoản tiền nào mà công ty cho vay tiền mua nhà của bạn nhận được thông qua chương trình này đều là tiền chờ cấp. Bạn không phải trả lại bất cứ điều gì.

. Bạn có đủ điều kiện ngay cả khi khoản vay của bạn nằm trong thỏa thuận miễn hoặc hoãn.

. Nếu bạn có nợ tiền vay mua nhà, nhưng phải trả tiền thuế đất cho thị trấn nơi bạn ở một cách riêng biệt và đã quá hạn, thì bạn có thể nộp đơn xin trợ cấp thông qua chương trình này.

. Khoản trợ cấp này trả cho số tiền vay đã quá hạn của bạn tối đa là sáu (6) tháng và có thể không đủ để bù đắp khoản tiền thiếu hiện tại của bạn. Bạn và tất cả những người đi vay khác vẫn sẽ chịu trách nhiệm cho bất kỳ số tiền quá hạn còn lại nào.

### **Ai đủ điều kiện?**

. Các chủ nhà ở Vermont đã quá hạn trả tiền nhà do COVID-19

. Tiền vay mua nhà đã quá hạn phải bắt đầu từ ngày 01/03/2020. Các khoản thanh toán thế đất quá hạn phải đến hạn sau ngày 01/03/2020.

. Những chủ nhà ở Vermont có tổng thu nhập dưới \$21,000 trong 90 ngày qua. Đối với những chủ nhà trong quận Chittenden giới hạn này là \$24,000.

### **Cách điền đơn**

Tất cả các đơn nộp phải được gửi qua trang web của VHFA tại [www.vhfa.org/map](http://www.vhfa.org/map).

Nếu bạn cần trợ giúp thêm về **bản dịch**, vui lòng liên hệ với AALV Inc theo số (802)985-3106 hoặc [info@aalv-vt.org](mailto:info@aalv-vt.org) hoặc Vermont Legal Aid at (800)889-2047 hoặc xem trang web của họ tại [www.vtlawhelp.org](http://www.vtlawhelp.org)

# Chương trình Hỗ trợ tiền nhà COVID Vermont

Tóm tắt thông tin yêu cầu trong đơn đăng ký tại [www.vhfa.org/map](http://www.vhfa.org/map)

Bản tóm tắt này là hướng dẫn để giúp bạn đối chiếu với đơn đăng ký bằng tiếng Anh cho chương trình Hỗ trợ Khẩn cấp Covid của Vermont tại [www.vhfa.org/map](http://www.vhfa.org/map). Chỉ có đơn tiếng Anh mới được chấp nhận. Tất cả các tài liệu và thông tin liên lạc khác liên quan đến chương trình sẽ bằng tiếng Anh.

<b>Đủ điều kiện</b>	những yêu cầu không tin Về bạn và khoản vay của bạn được bảo đảm rằng bạn và tất cả những người vay khác đáp ứng các yêu cầu cho chúng trình. Bạn sẽ cần scan, chụp ảnh hoặc chụp màn hình ca tải lên.
<b>Cách hướng dẫn và tài liệu tải lên</b>	1) <b>Bản tường trình tiền vay mua nhà</b> gần đây nhất của bạn cho thấy số tiền thiếu hiện tại đã quá hạn trả của bạn và số tài khoản của bạn. 2) <b>Thư xác nhận</b> của công ty cho ra tiền mua nhà của bạn cho phép bạn tạm thời ngừng thanh toán do Covid. Chỉ nộp nếu bạn đã được thỏa thuận với công ty cho vay tiền mua nhà của bạn. 3) Nếu bạn trả tiền thuế đất tách riêng với tiền nhà của bạn và bạn đã quá hạn phải trả, hãy cung cấp <b>hóa đơn thuế tiền đất</b> mới nhất của bạn
<b>Thông tin của người thế chấp</b>	<b>Người thế chấp</b> nghĩa về người đứng tên vay tiền mua nhà. Phần này yêu cầu thông tin nhận dạng cơ bản về bạn và bất kỳ người vay nào khác trong khoản vay mua nhà
<b>Thu nhập và việc khoảng</b>	Phần này yêu cầu thông tin về <b>tổng thu nhập của bạn trước thuế</b> và các khoản khấu trừ hết trong <b>90 ngày</b> qua. Phần này cũng yêu cầu bạn mô tả sự khó khăn do <b>Covid-19 đã ảnh hưởng</b> như thế nào đến khả năng thanh toán tiền nhà của bạn ví dụ như: mất thu nhập, hoa đơn y tế cao, tăng chi phí chăm sóc trẻ em, vãn vãn.
<b>Thông tin về tài sản chủ thể và khoản vay mua nhà</b>	Phần này hỏi về bạn bị trễ bao xa do covid-19. <b>Thanh toán tiền nhà</b> hàng tháng có nghĩa là tổng số tiền mỗi tháng bạn phải trả cho công ty cho vay tiền mua nhà. <b>Mortgage Service</b> là công ty mà bạn thanh toán khoản vay mua nhà của mình hàng tháng.
<b>Không tin về vay mua nhà và thuế đất đai</b>	Phần này yêu cầu bạn liệt kê khoản thanh toán hàng tháng của mình, Số lần thanh toán bạn đã bỏ lỡ và nếu bạn có thỏa thuận trả lại số tiền quá hạn bạn đã nợ trước đây hay không.
<b>Uỷ quyền, xác nhận và chứng nhận.</b>	Đơn sẽ được nộp bằng <b>chữ ký điện tử</b> . Với cách ký điện tử này, bạn đồng ý với các điều khoản bao gồm bạn cho phép VHFA và công ty cho vay tiền của bạn chia sẻ thông tin về khoản vay mượn tiền nhà của bạn và bạn đồng ý rằng tất cả thông tin đều đúng sự thật và chính xác vào ngày được gửi.
<b>Công nhân hình phạt nếu khai man</b>	Nhấp vào và giữ chuột trong máy tính của bạn hoặc sử dụng ngón tay trên màn hình cảm ứng để ký tên
<b>Tìm lại và nộp đơn</b>	Tìm lại tất cả các thông tin bạn cung cấp để bảo đảm nó là chính xác.

Tất cả các đơn phải được gửi qua trang Web của VHFA tại [www.vhfa.org/map](http://www.vhfa.org/map). Nếu bạn cần trợ giúp thêm về bản dịch vui lòng liên hệ với AALV Inc. theo số (802)985-3106 hoặc [info@aalv-vt.org](mailto:info@aalv-vt.org) hoặc Vermont Legal Aid theo số (802) 889-2047 hoặc xem trang web của họ tại [www.vtlawhelp.org](http://www.vtlawhelp.org)